

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal Központi Iktató		
Iktatószám: 21/13856-5/2017/10		
2017. SZÉPT 19.		
Előszám: 13856-4	Melléklet:db	Előadó: 0498

**Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő – testülete**

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a bulgáriai Szveti Vlaszba kihelyezett, 2017. augusztus 25-én 16.00 órakor megtartott jubileumi, ünnepi, nyílt üléséről.

Helye: A testvérvárosi Szveti Vlasz /BG/ Polgármesteri Hivatalának ülésterme

Jelen vannak: Kirov Péter elnök, Galin Tyutyunkov elnökhelyettes, Földessy Csilla képviselő, Dr. Rónaszéki László nemzetiségi referens valamint 38 fő meghívott és helyi érdeklődő vendég.

Kirov Péter elnök:

Köszönti a testületi ülésén megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv vezetésére felkéri Galin Tyutyunkovot, a jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Földessy Csilla képviselőt javasolja. Szavazásra teszi fel a javaslatot.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás szavazattal elfogadta a javaslatot. A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

45/2017(08.25.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

- a jegyzőkönyv hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Földessy Csilla személyét elfogadja a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017.augusztus 25-ei üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter elnök

Kirov Péter elnök:

A kiküldött meghívóban foglalt napirendi pontokat teszi fel szavazásra:

- 1. A jubileumi ülés megnyitása, a résztvevők és a meghívottak köszöntése.**
- 2. Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2002 - 2017 közötti időszakának jellemzése, megalakulásának körülményei, működésének és tevékenységének rövid ismertetése.**
- 3. A 2017. évi, hagyományos szveti vlaszi "Magyar napok" tervezett aktuális programjainak ismertetése, testvérvárosaink együttműködésének méltatása, valamint oklevelek, emléklapok és ajándékok átadása.**
- 4. Koktél-parti**

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a napirendet. A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

46/2017(08.25.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a napirendi pontok elfogadásáról –

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. augusztus 25-ei ülésnek napirendi pontjait az alábbiak szerint elfogadta:

- 1. A jubileumi ülés megnyitása, a résztvevők és a meghívottak köszöntése.*
- 2. Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2002 - 2017 közötti időszakának jellemzése, megalakulásának körülményei, működésének és tevékenységének rövid ismertetése.*
- 3. A 2017. évi, hagyományos szveti vlaszi "Magyar napok" tervezett programjainak ismertetése, testvérvárosaink együttműködésének méltatása, valamint oklevelek, emléklapok és ajándékok átadása.*

Koktél-parti

Az elnök az ilyen típusú ülések szokásainak megfelelően elmondja a képviselőknek, hogy a többi felsorolt napirendi pontra a továbbiakban – ünnepi jellegük miatt – **nem kell szavazni.**

1.sz. napirendi pont:

A jubileumi ülés megnyitása, a résztvevők és a meghívottak köszöntése.

Az elnök az ünnepi ülést bolgár nyelven vezeti le, Galin Tyutyunkov elnökhelyettes fordítása mellett.

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület! Tisztelt meghívott vendégeink! Kedves érdeklődő szimpatizánsok!

Nagy tisztelettel és szeretettel köszöntök mindenkit ezen az ünnepélyes napon, amikor is önkormányzatunk megalakulásának **15. éves jubileumát** ünnepeljük, nem mindennapi körülmények között és nem akármilyen összetételű felállásban. Meghívtuk rá ugyanis régebbi, de nem elfelejtett alapító tagjainkat is, hogy ebben a gyönyörű üdülő városban, remek programok és beszélgetések közepette emlékezhessünk vissza a múlt együtt eltöltött időszakaira, az együtt végzett munkáinkra.

Külön nagy tisztelettel és szeretettel üdvözlöm körünkben Vicska Pecanova asszonyt, aki 2004-ben polgármesterként írta alá Budapesten a két testvérváros együttműködési megállapodását.

Nagy örömmre szolgál, hogy házigazdáink, a szveti vlaszi önkormányzat tisztségviselői is ilyen nagy létszámban megjelentek és hogy biztosították számunkra a „Magyar napok” zavartalan lebonyolításához szükséges feltételeket. Bár Iván Nikolov polgármester úr előzetesen jelezte felénk, hogy egy halaszthatatlan elfoglaltsága miatt nem tud részt venni ünnepségünkön, a tegnapi napon történt megbeszélésünkön megkért, hogy adjam át üdvözlését valamennyi megjelent képviselőnknek.

Végül tisztelettel köszöntöm a helyi nyugdíjas klub szépkorú és szépszámú tagjait, akik egyik vezető zászlóvivői a két testvérvárosnak.

Az ünnepi testületi ülésünket ezennel megnyitom, kérem a tisztelt megjelenteket, hogy a két nemzet himnuszát felállva hallgassuk meg.

Himnuszok elhangzása.

2.sz. napirendi pont

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2002 - 2017 közötti időszakának jellemzése, megalakulásának a körülményei, működésének és tevékenységének rövid ismertetése.

Az elnök bemutatta név és beosztás szerint a magyar delegáció tagjait és méltatta eddigi munkásságukat. Ezután rátért az erzsébetvárosi bolgár önkormányzat megalakulásának ismertetésére.

Kirov Péter elnök:

A 2002-es év elején megkeresések hatására, több a kerületben élő bolgár származású és kötődésű lakos bevonásával összeültünk egy beszélgetésre, ahol is felmértük a lehetőségeket és az igényeket egy kisebbségi önkormányzat létrehozása kapcsán. A beszélgetésekhez később csatlakoztak már működő kisebbségek irányítói is, akik beszámoltak az önkormányzatok szükségességéről és hasznosságáról. A közelgő választások előkészületeiben már aktívan részt vettünk és jelöltettük magunkat az önkormányzati választásokra a „Magyarországi Bolgárok Egyesülete” ajánló támogatásával.

A kerületben élő, több mint 30 főből álló bolgár közösség nagy reményekkel és célokkal ment el választani és ennek eredményeként novemberben megalakult az Erzsébetvárosi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat.

Ezután az eltelt 15 év legkiemelkedőbb, legjelentősebb eseményeiről szólt az elnök, amely nem volt mentes az önkritikától és a hiányosságok felsorolásától sem.

A jobb megértés kedvéért egy hosszabb történelmi visszatekintés keretein belül elemezte és elmagyarázta - elsősorban a bolgár hallgatóságnak - az osztrák-magyar monarchia történelmét a kiegyezéstől egészen a széteséséig tartó idővallumban. Testvérvárosunk hallgatósága nagy érdeklődéssel kísérte figyelemmel az előadást, mivel többször is felvetődött már a kérdés, hogy miért csak Magyarországon alakult ki olyan helyzet, hogy a kisebbségek (későbbiekben nemzetiségek) a múlt történései kapcsán jogokat kaphattak az önkormányzatiság terén.

A vetítéssel egybekötött interaktív előadásmód sikeres döntésnek bizonyult, mivel a népes hallgatóság is hozzászólhatott, kérdéseket tehetett fel, illetve kommentálhatta az elhangzottakat.

3.sz. napirendi pont:

A 2017. évi, már hagyományos szveti vlaszi "Magyar napok" tervezett programjainak ismertetése, testvérvárosaink együttműködésének méltatása, továbbá oklevelek, emléklapok, ajándékok átadása.

Az elnök a megjelenteknek elmondta, hogy a hivatal előtti főtéren, 18.30 órától a nagyközönség részére kétórás kulturális program lesz megtartva, melyen részt vesznek budapesti kötődéssel rendelkező szófiai népművészek (Bancseva Róza népdalénekes, V. Leszicski tangóharmonika művész és a bolgár Kalofer város Művelődési Központjának fiatal emberekből álló dudásai. A műsort a másnap kezdődő 20. neszabári Pop-rock fesztiválon résztvevő „SoulFool Trió” egyórás koncertje zárja. Az ünnepi jubileumi nap zárásaként 20.30-tól a hotel „Nassi” éttermében műsoros gálaest veszi kezdetét, ahova a jelenlévőket ezennel tisztelettel meghívja.

Az elnök a testvérvárosok együttműködésének méltatása után 20 személy részére oklevelet, emléklapot és értékes ajándékokat adott át és reményét fejezte ki, hogy a jó kapcsolat, partnerség megmarad a jövőben is.

Az ünnepi ülést az elnök 17.30-kor bezárta és egy rövid koktélpartira invitálta a résztvevőket.


Földessy Csilla
jkv. hitelesítő




Kirov Péter
elnök

Szveti Vlasz, 2017. augusztus 25.

*Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete*

ПОКАНА

за 15. годишно тържествено заседание на организационният съвет на българското малцинствено самоуправление в VII. квартал на Будапеща, който ще се провежда в заседателната зала на кметство Свети Влас на 25. август 2017. г. от 16.00 ч.

На основа чл.123/96 г. 158. §. от УЗПР. на Република Унгария, свиквам съвета на българското самоуправление от Ержебетварош Будапеща на *извънредна празнична сесия на 25. август 2017 г. (петък) от 16.00 часа* в заседателната зала в сградата на кметство Свети Влас, /8256 ул. „Цар Симеон“ №17А/ с предложение за:

Д Н Е В Е Н Р Е Д:

1.Откриването на тържественото заседание, поздравяване на гостите, изслушване химновете на двете страни.

Вносител: П. Киров

2. Историческа характеристика относно националностните самоуправления в Унгария и отчитане на извършените дела и постигнати резултати през изминалите 15 години в нашата организация.

Вносител: П. Киров

3. Данни, информации свързани с програмите „Унгарски дни 2017“, разговор за сътрудничеството между кметствата на побратимените градове и предаване на подаръци, плакети, дипломи и споменателни актове по случай юбилейният празник.

Вносител: П. Киров

4. Коктейл

06. август 2017. г Будапеща



Петър Киров
председател

***Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete***

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 25-én, 16 órakor tartandó *rendkívüli, 15 éves jubileumi*, nyílt ülésére.

Az ülés helyszíne: Szveti Vlasz város Polgármesteri Hivatalának ülésterme.

Napirendi javaslat:

1. A jubileumi ülés megnyitása, a résztvevők és a meghívottak köszöntése.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2002 - 2017 közötti időszakának jellemzése, működésének és tevékenységének rövid bemutatása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. A 2017. évi, hagyományos szveti vlaszi "Magyar napok" aktuális programjainak ismertetése, testvérvárosaink együttműködésének méltatása, valamint ajándékok és emléklapok kiosztása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

4. Koktél-parti

Az ülésen számítok Önkormányzatunk régebbi és jelenlegi meghívott képviselőire, továbbá a testvérváros Szveti Vlasz Polgármesteri Hivatalának vezető tisztségviselőinek a részvételére.

Budapest, 2017. augusztus 4.


Kirov Péter
elnök

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

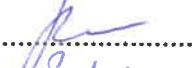
JELENLÉTI ÍV

**készült az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2017.08.25-ei, 16.00 órakor tartandó rendkívüli, jubileumi, kihelyezett nyílt ülésén, a
bulgáriai testvérváros, Szveti Vlasz város polgármesteri hivatalának az üléstermében.**

Kirov Péter elnök

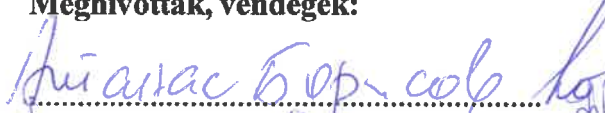
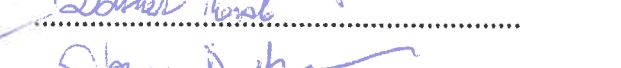
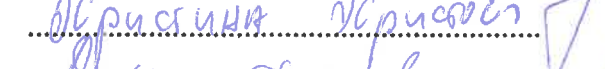
Tyutyunkov Galin elnökhelyettes

Földessy Csilla képviselő


.....

.....

.....

Meghívottak, vendégek:



Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

JELENLÉTI ÍV

**készült az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2017.08.25-ei, 16.00 órakor tartandó rendkívüli, jubileumi, kihelyezett nyílt ülésén, a
bulgáriai testvérváros, Szveti Vlasz város polgármesteri hivatalának az üléstermében.**

Kirov Péter elnök

.....

Tyutyunkov Galin elnökhelyettes

.....

Földessy Csilla képviselő

.....

Meghívottak, vendégek:

Бистра Мухоморова
Виктория Жарева
Роза Бахарева
КЕБЕНЖЕИТ МАТЕ
СУБА АТКА
КЕРМАН ДОННА
Владислав Калал
Иван Камарчев
Гена Тилевицков
Анастас
Содружия Анастасова
Иван Стефанов
Ряну Ив. Беличкови



Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete

KIVONAT

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017.08.25-én, 16.00 órakor megtartott, Szveti Vlaszba kihelyezett ünnepi, rendkívüli ülésének jegyzőkönyvéből.

45./2017.(08.25.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 1 nem, 0 tartózkodás)
- a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Földessy Csilla személyét elfogadja az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017.08.25-ei üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

46/2017.(08.25) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)
- a napirendi pontok elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2017.08.25-ei ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint megszavazza:

1. *A jubileumi ülés megnyitása, a résztvevők és a meghívottak köszöntése.*
2. *Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2002 - 2017 közötti időszakának jellemzése, megalakulásának körülményei, működésének és tevékenységének rövid ismertetése.*
3. *A 2017. évi, hagyományos szveti vlaszi "Magyar napok" tervezett aktuális programjainak ismertetése, testvérvárosaink együttműködésének méltatása, valamint oklevelek, emléklapok és ajándékok átadása.*
4. *Koktél-parti*

Budapest, 2017. augusztus 25.


Tyutyunkov Galin
jkv. vez.




Kirov Péter
elnök

КМЕТСТВО СВЕТИ ВЛАС

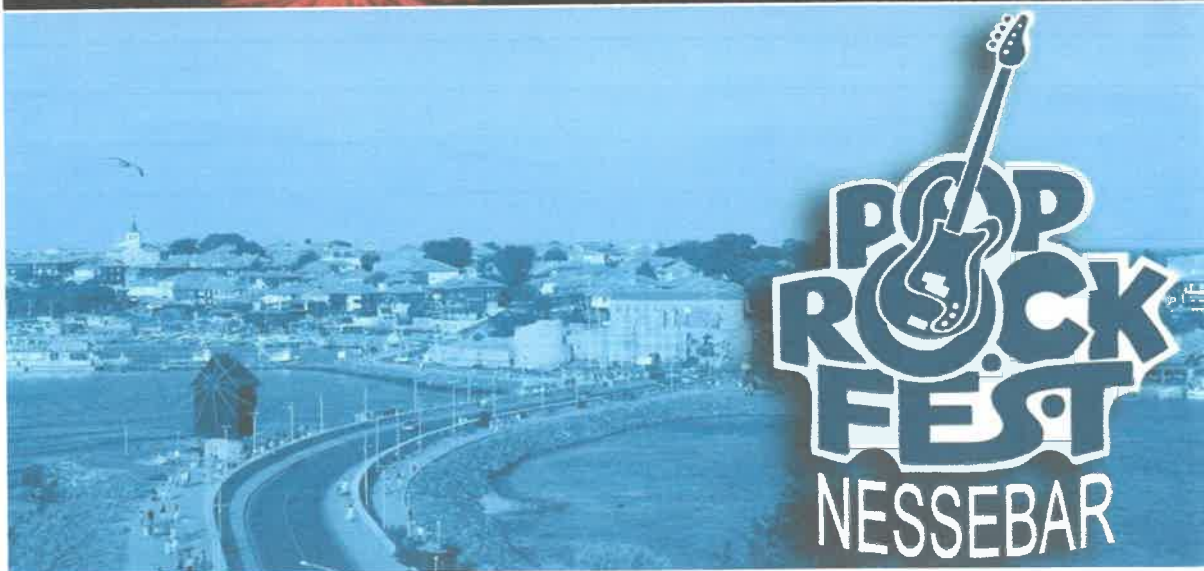


КМЕТСТВО СВЕТИ ВЛАС



КМЕТСТВО СВЕТИ ВЛАС





POP
ROCK
FEST
NESSEBAR

